

Montageanleitung

90 mm BI LED Modul

Installation Instruction

90 mm BI LED Module

Instructions de Montage

90 mm BI LED Module

Monteringsanvisning

90 mm BI LED Modul

Montagehandleiding

90 mm BI LED Module

Instrucciones de Montaje

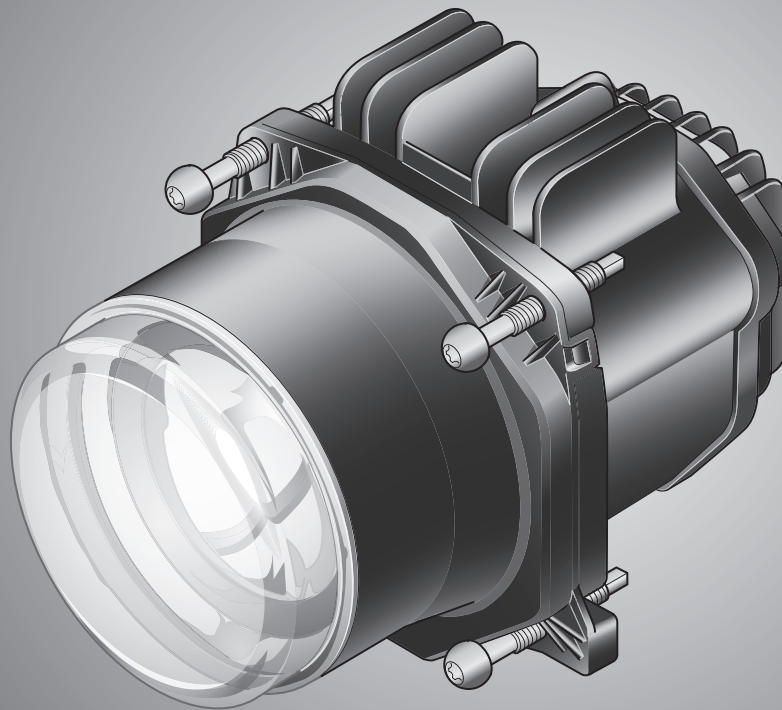
90 mm BI Módulo LED

Istruzioni di Montaggio

90 mm BI LED Module

Asennusohje

90 mm BI LED Module



DE

Technische Änderungen vorbehalten. Das hier beschriebene System ist belüftet. In seltenen Fällen kann es durch Umgebungsbedingungen zu geringer Kondensation von Luftfeuchtigkeit an der Streuscheibe kommen. Dieses Kondensat löst sich jedoch rückstandsfrei auf und hat keine schädigenden Einflüsse.

EN

Subject to alteration without notice. The system described here is ventilated. In rare cases, environmental conditions may cause slight condensation of humidity on the lens. This condensation nevertheless evaporates without leaving behind any residue and has no damaging impact.

FR

Sous réserve de modifications techniques. Le système décrit ici est ventilé. Dans de rares cas, il peut arriver que le diffuseur soit soumis à une faible condensation par l'humidité de l'air dans des conditions ambiantes. Toutefois, ce condensat se dissout sans résidu et n'a aucun effet nocif.

SV

Vi reserverar oss för tekniska ändringar. Systemet som beskrivs här är ventilerat. I sällsynta fall kan omgivningsförhållanden leda till att fukt kondenseras på spridningslinsen. Kondensen försvinner utan att lämna spår och har inga skadliga effekter.

NL

Technische wijzigingen voorbehouden. Het hier omschreven systeem is geventileerd. In zeldzame gevallen kunnen omgevingsfactoren ertoe leiden dat er, vanwege de luchtvochtigheid, lichte condensatie op de lichtverstrooiende plaat ontstaat. Dit condensaat verdwijnt echter weer zonder sporen achter te laten en heeft geen schadelijke invloed.

ES

Reservadas modificaciones técnicas. El sistema aquí descrito está ventilado. En raras ocasiones, las condiciones ambientales pueden hacer que haya una baja condensación de humedad del aire en el cristal difusor. Sin embargo, este líquido de condensación se disuelve sin generar residuos y no tiene efectos perjudiciales.

IT

Con riserva di modifiche tecniche. Il sistema qui descritto è ventilato. In rari casi le condizioni ambientali possono comportare una bassa condensazione dell'umidità atmosferica sul diffusore di luce. Questa condensa si scioglie tuttavia priva di residui e non ha alcuni influssi dannosi.

FI

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Tässä kuvailtu järjestelmä on tuulettuva. Joskus harvoin suuntauslinssin pintaan voi tiivistyä hieman kosteutta ympäristöolojen vuoksi. Tämä tiivistynyt kosteus kuitenkin poistuu jäämiä jättämättä eikä sillä ole haitallisia vaikutuksia.

Zeichenerklärung
Explanation of symbols
Explication des symboles

Symbolförklaring
Legenda
Aclaración de símbolos

Legenda
Piirroksen selitys



- (DE)** Richtig
- (EN)** Correct
- (FR)** Correct
- (SV)** Rätt
- (NL)** Goed
- (ES)** Correcto
- (IT)** Giusto
- (FI)** Oikein



- (DE)** Falsch
- (EN)** Incorrect
- (FR)** Incorrect
- (SV)** Fel
- (NL)** Fout
- (ES)** Erróneo
- (IT)** Sbagliato
- (FI)** Väärin



- (DE)** Positionspfeil
- (EN)** Location/Position Arrow
- (FR)** Flèche de Position
- (SV)** Positionpil
- (NL)** Lokatie/Positie pijl
- (ES)** Flecha de posición
- (IT)** Freccia di posizione
- (FI)** Paikannusnuoli



- (DE)** Bewegungspfeil
- (EN)** Movement Arrow
- (FR)** Flèche indiquant sens du mouvement
- (SV)** Rörelsepil
- (NL)** Richtingspijl
- (ES)** Flecha de movimiento
- (IT)** Freccia di movimento
- (FI)** Liikesuuntanuoli



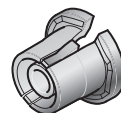
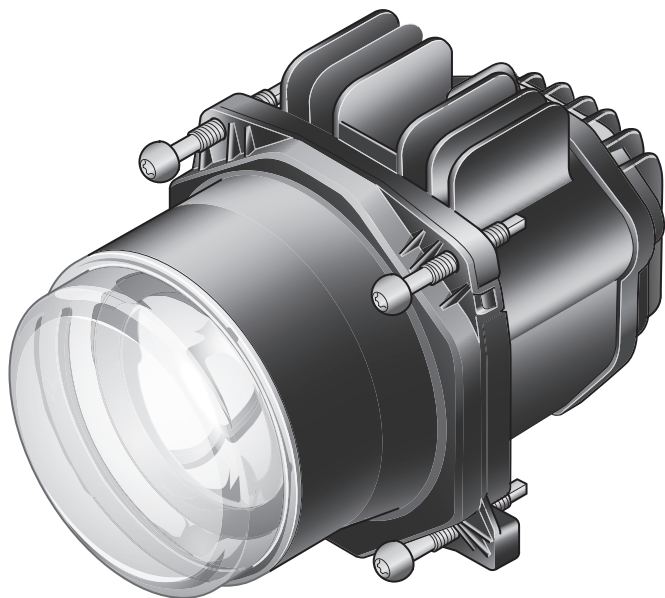
- (DE)** Achtung
- (EN)** Warning
- (FR)** Attention
- (SV)** Varning
- (NL)** Let op
- (ES)** Atención
- (IT)** Attenzione
- (FI)** Huomio

Lieferumfang
Kit Includes
Fourniture

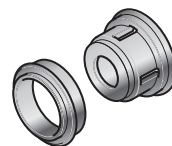
Leveransomfattning
Inhoud Set
Volumen del Suministro

Dotazione di Fornitura
Osaluettelo

1AL 010 820-02X
1LL 010 820-03X



3x



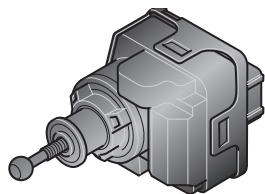
3x



Zubehör
Accessories
Accessories

Tillbehör
Toebehoren
Accessorios

Accessori
Lisätarvikkeet



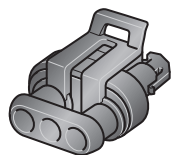
6NM 007 282-221 (12V)
6NM 008 299-501 (24V)



8HG 138 619-007



8HG 138 620-007



8JA 746 184-032



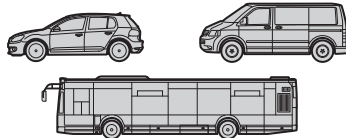
8KW 744 837-002



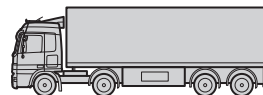
9GD 746 185-002



9AH 169 580-011



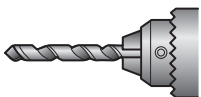
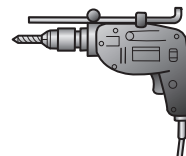
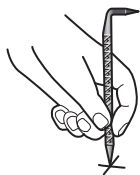
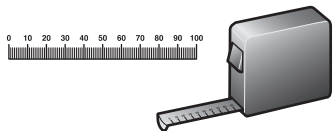
9AH 185 978-011



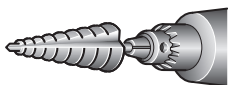
Benötigte Montagewerkzeuge
Installation tools required
Outils de montage requis

Nödvändiga monteringsverktyg
Benodigde montagewerktuigen
Herramientas de montaje necesarias

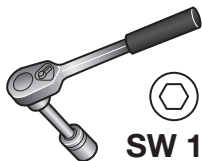
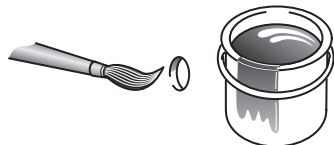
Attrezzi necessari per il montaggio
Tarvittavat asennustyökalut



3,5 mm
5 mm
6,5 mm



14 mm
16 mm
17 mm
24 mm



SW 10



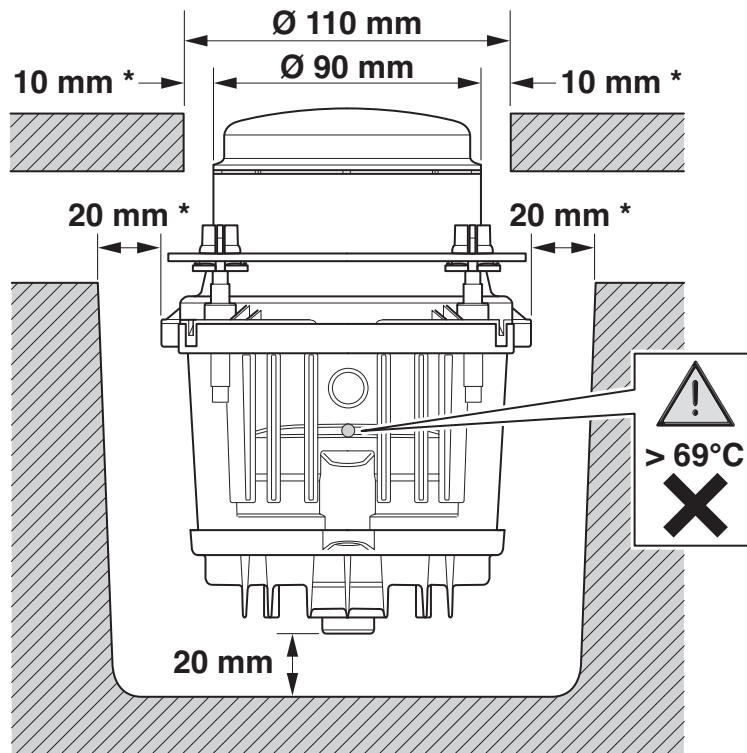
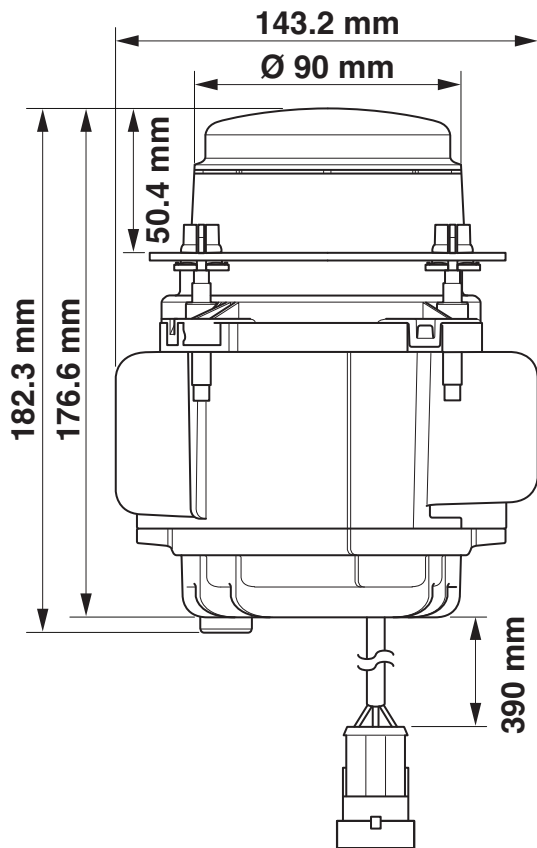
Torx 20



Montage
Mounting
Montage Général

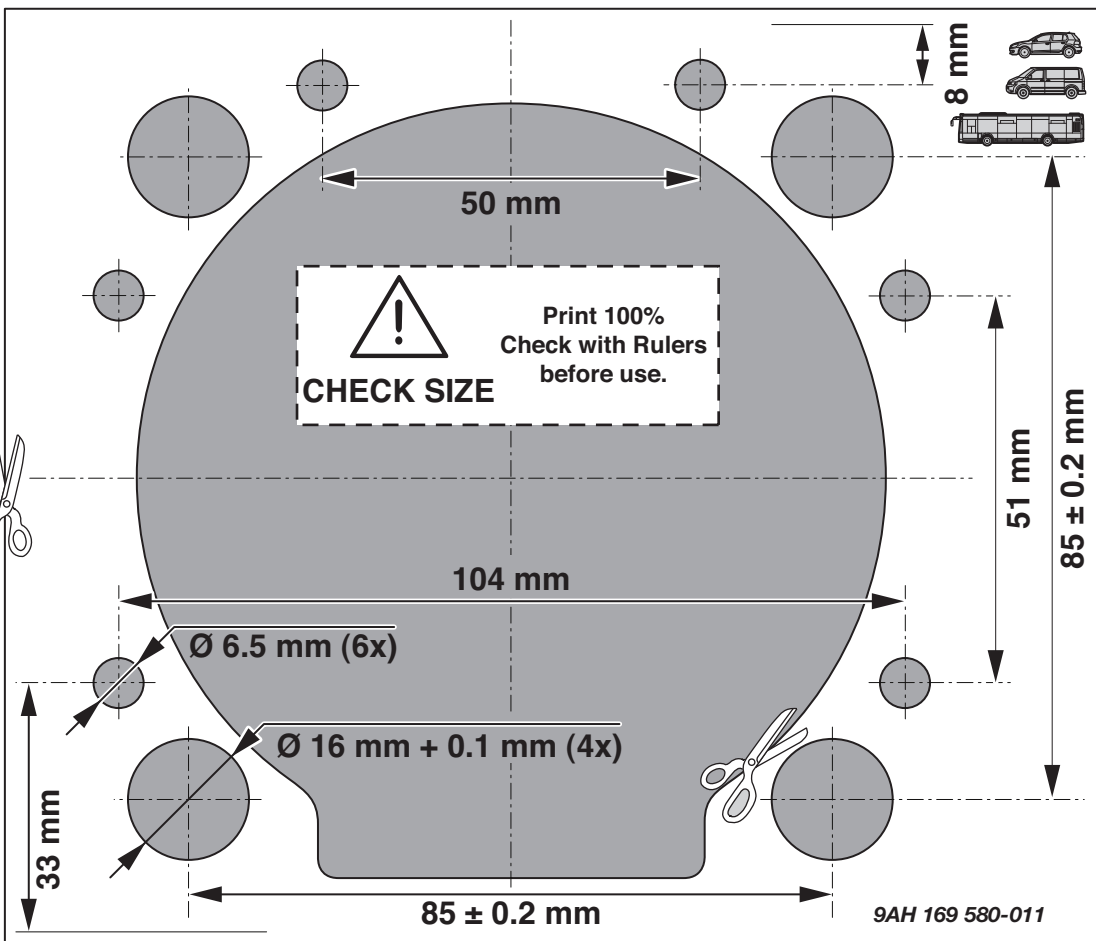
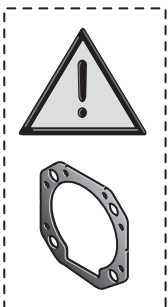
Montering
Montage
Montaje

Montaggio
Asennus



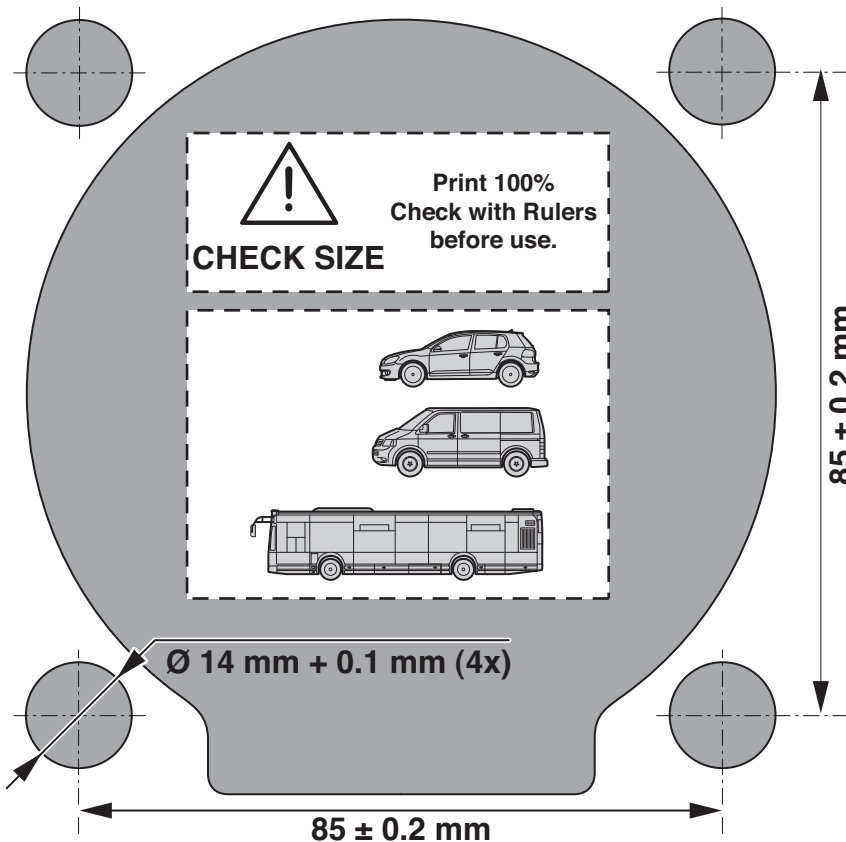
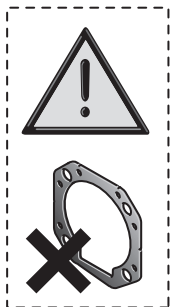
*  32, 33

1:1

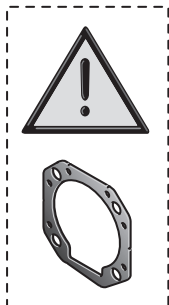


9AH 169 580-011

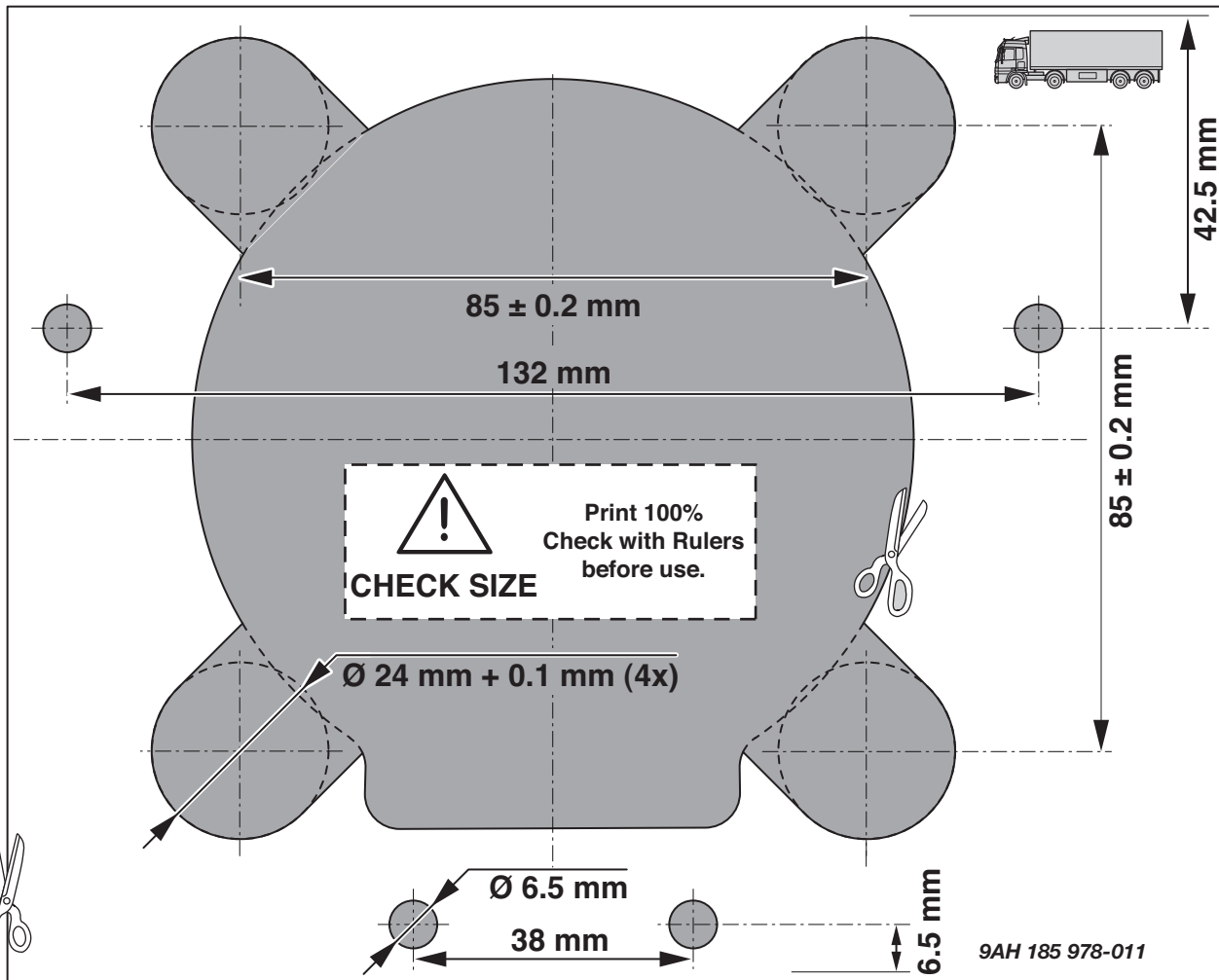
1:1



1:1

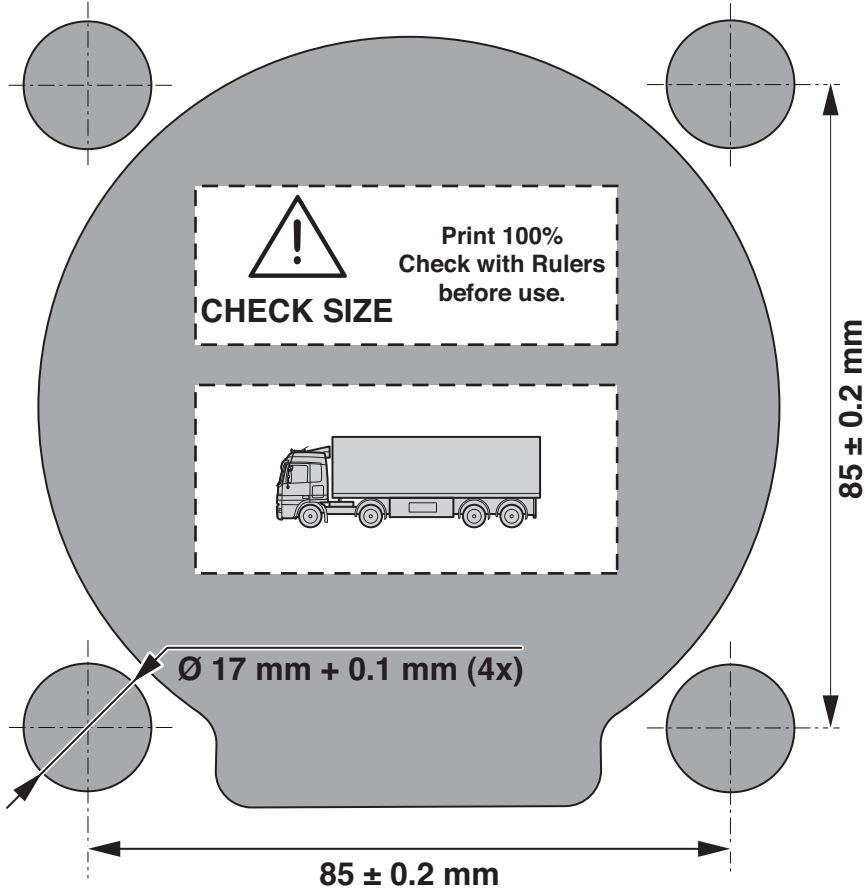
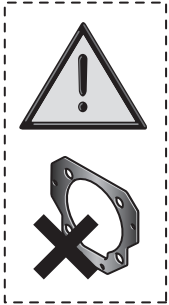


10




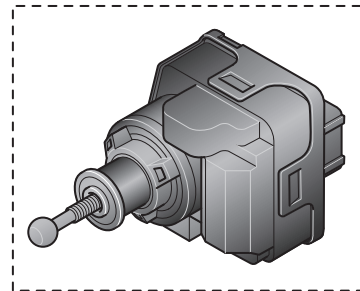
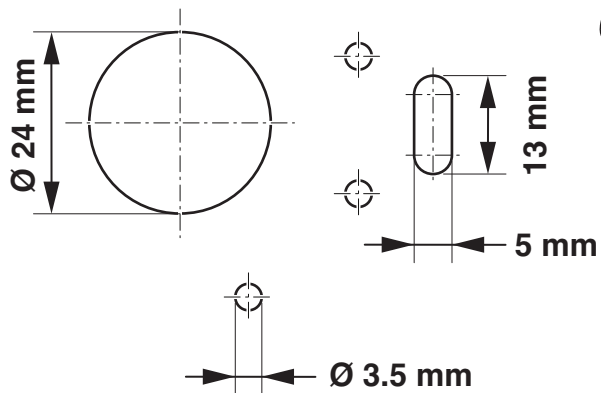
9AH 185 978-011

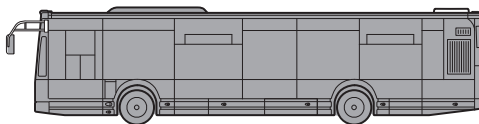
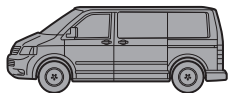
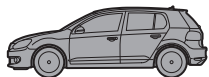
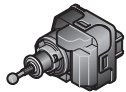
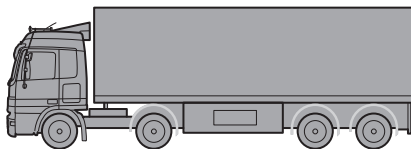
1:1

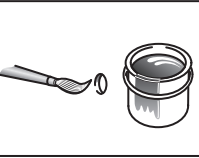
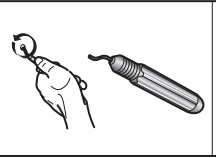
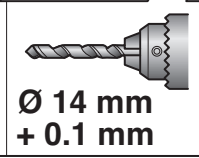
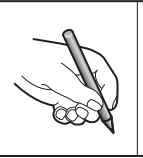
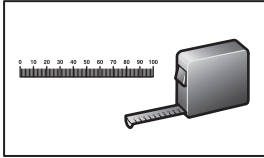
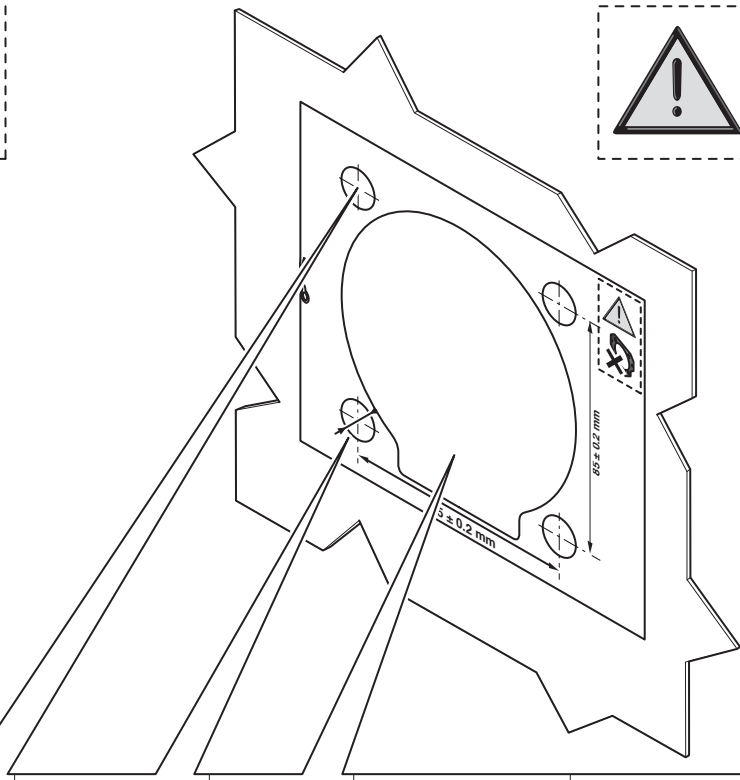
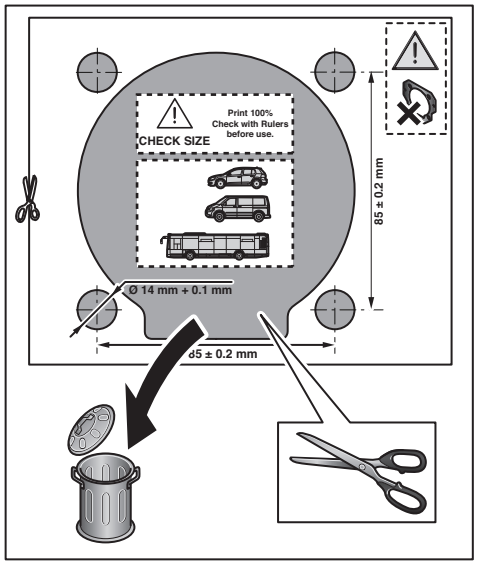
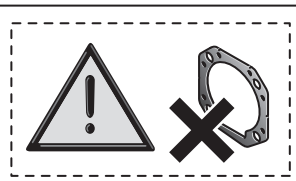
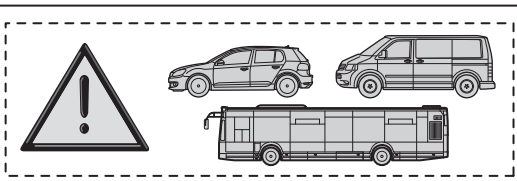


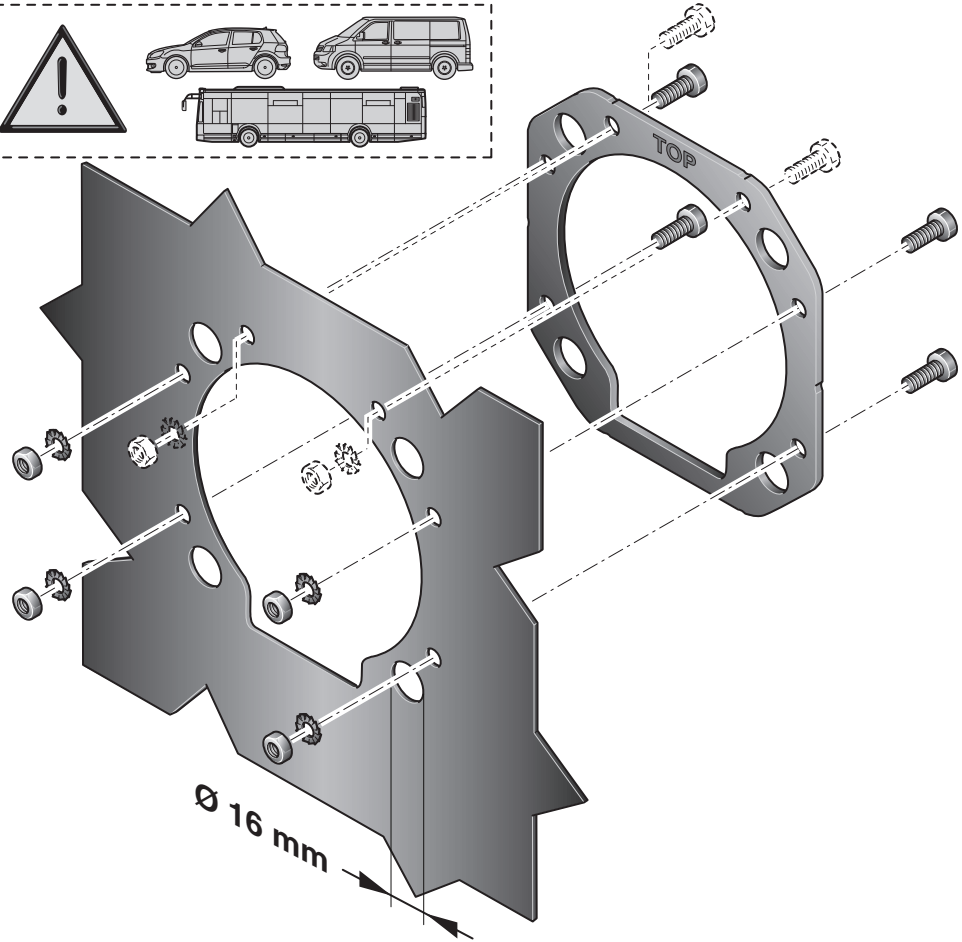
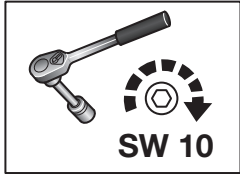
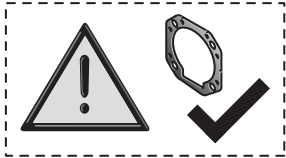
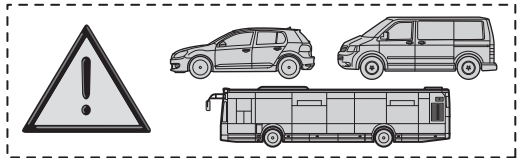
1:1

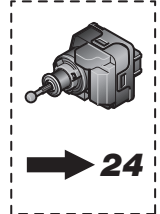
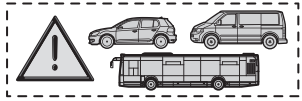
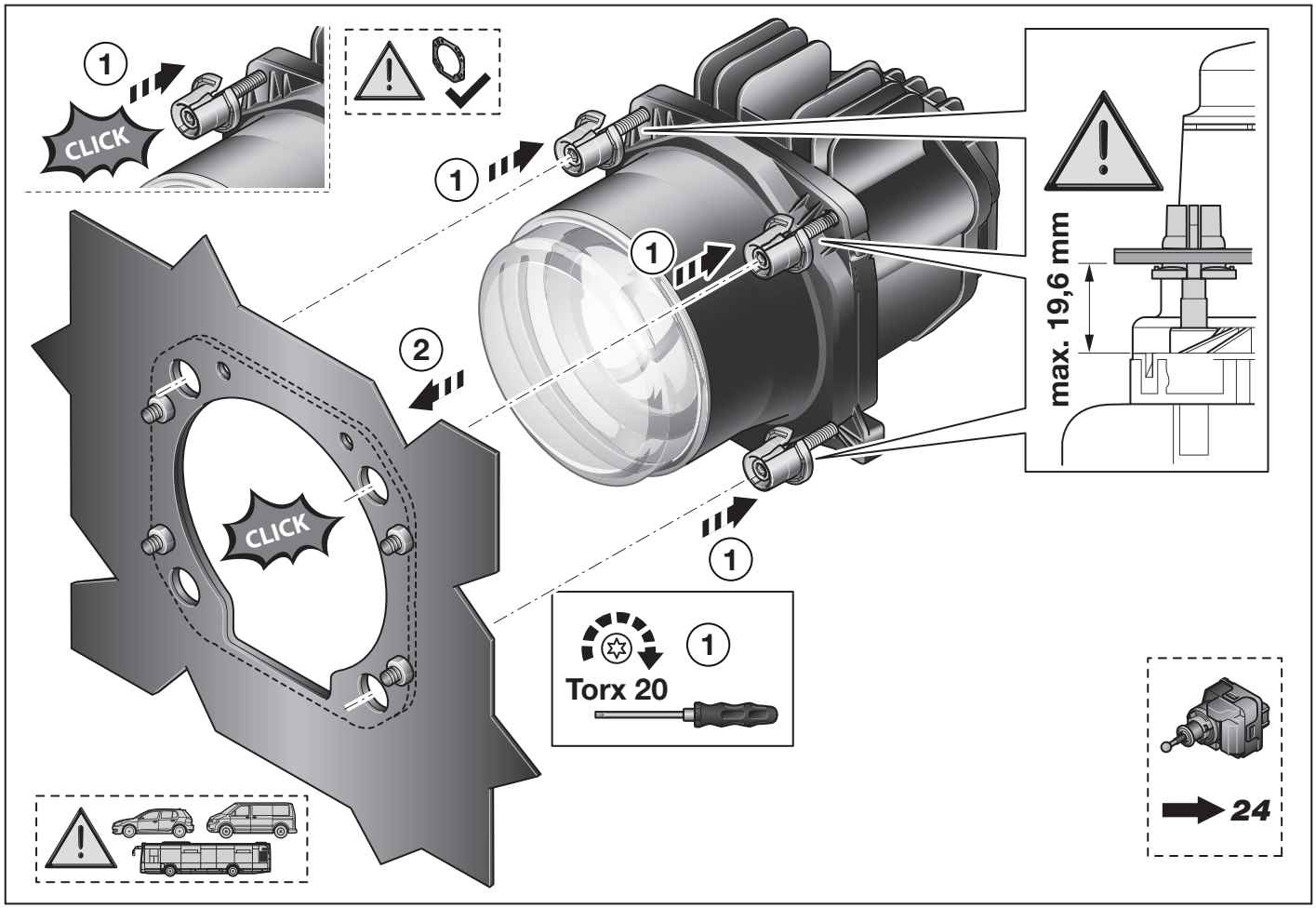

CHECK SIZE
Print 100%
Check with Rulers
before use.

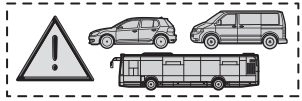
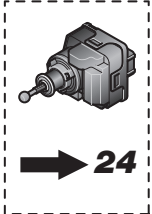
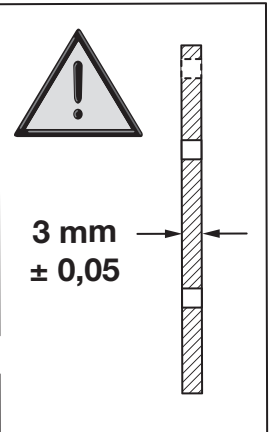
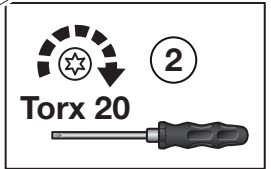
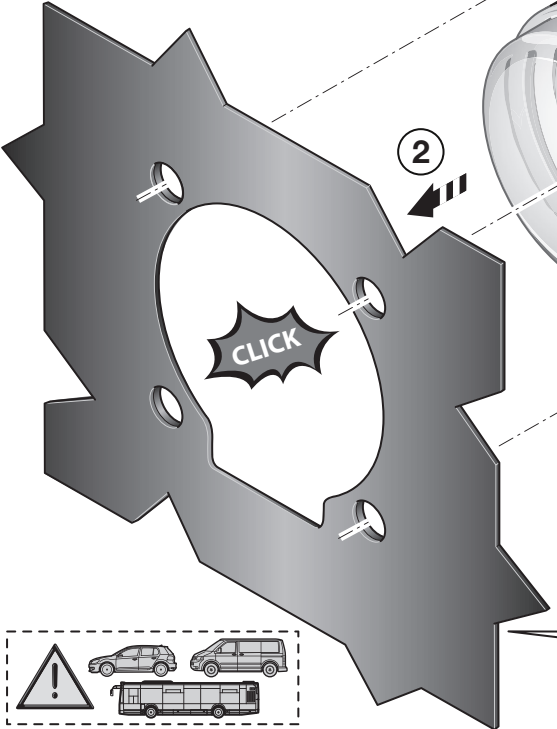
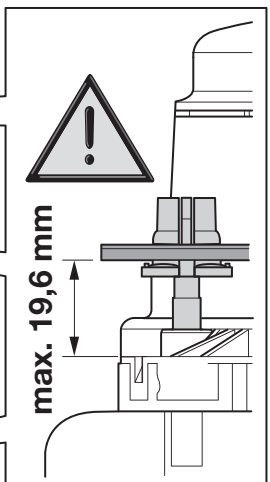
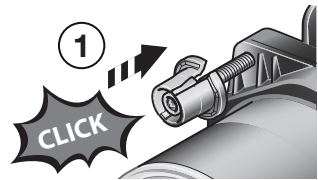
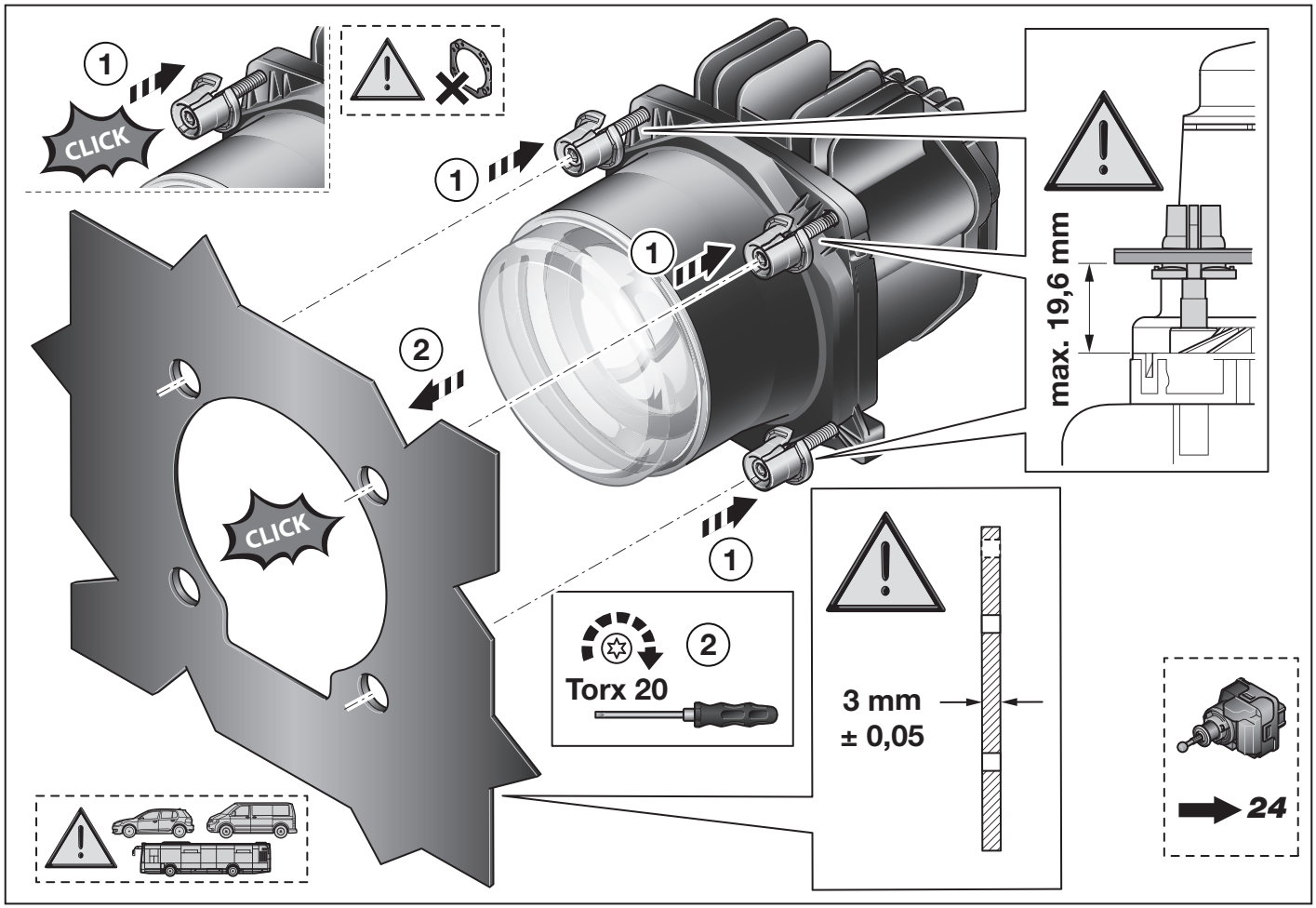


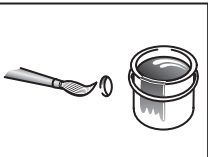
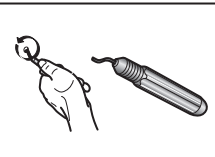
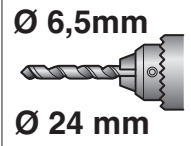
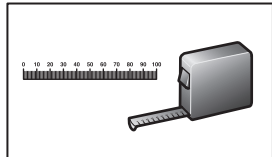
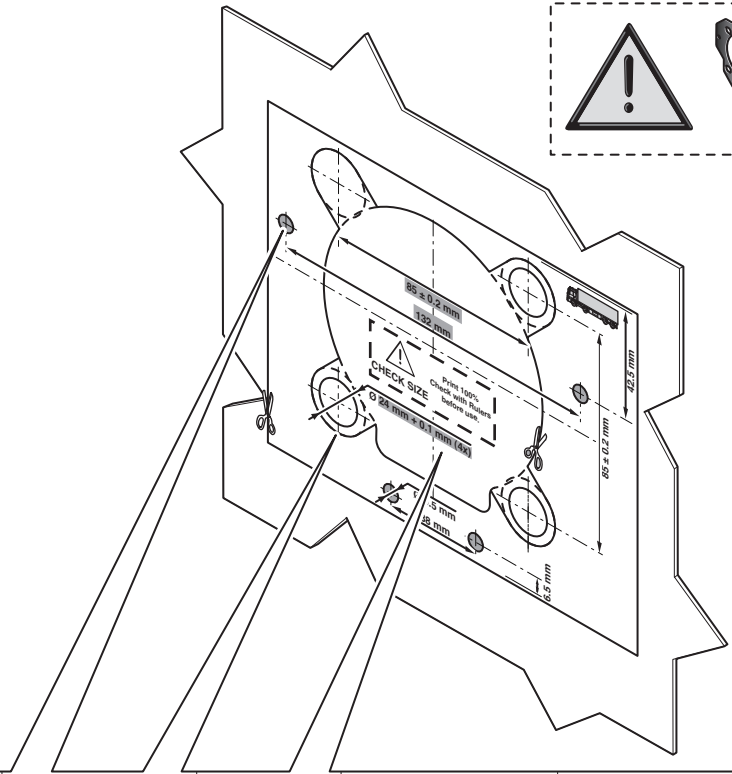
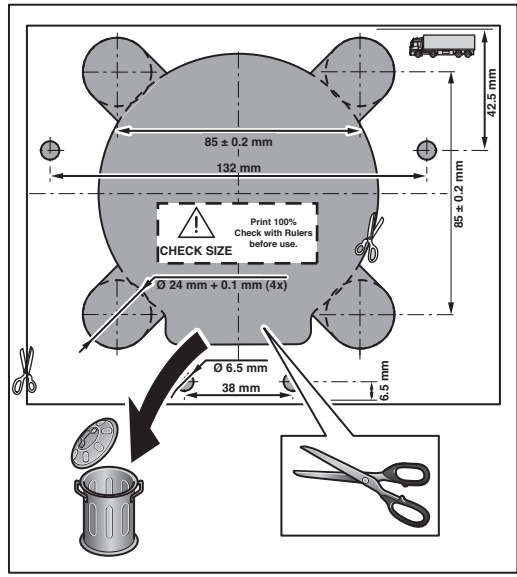
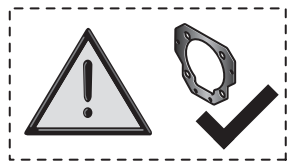
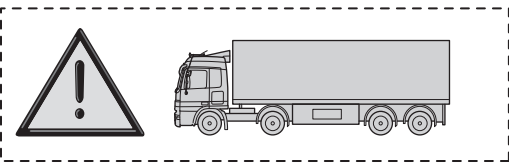
**14 - 18****19 - 23**

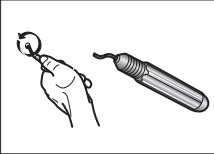
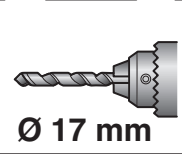
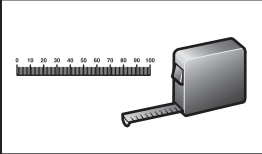
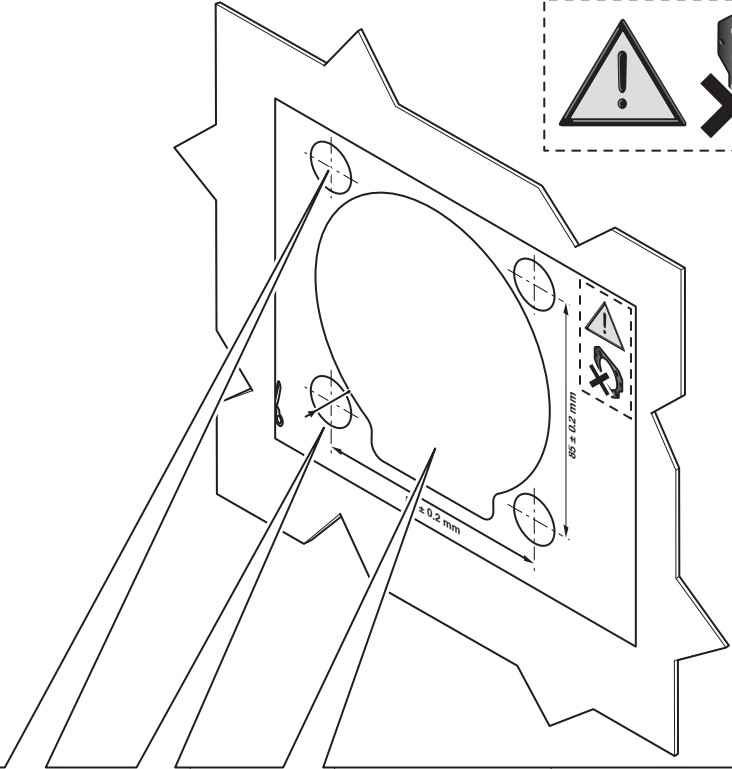
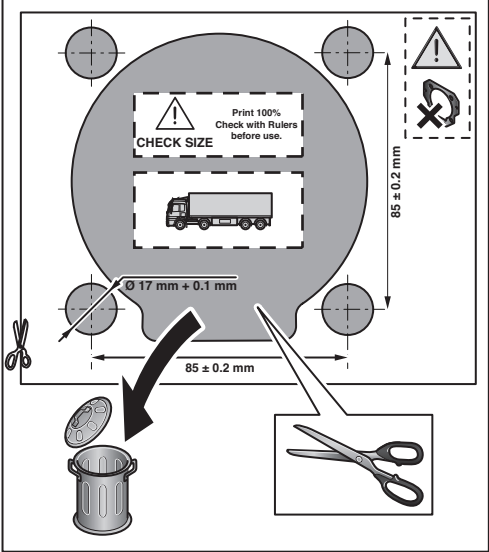
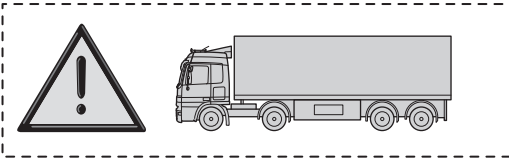


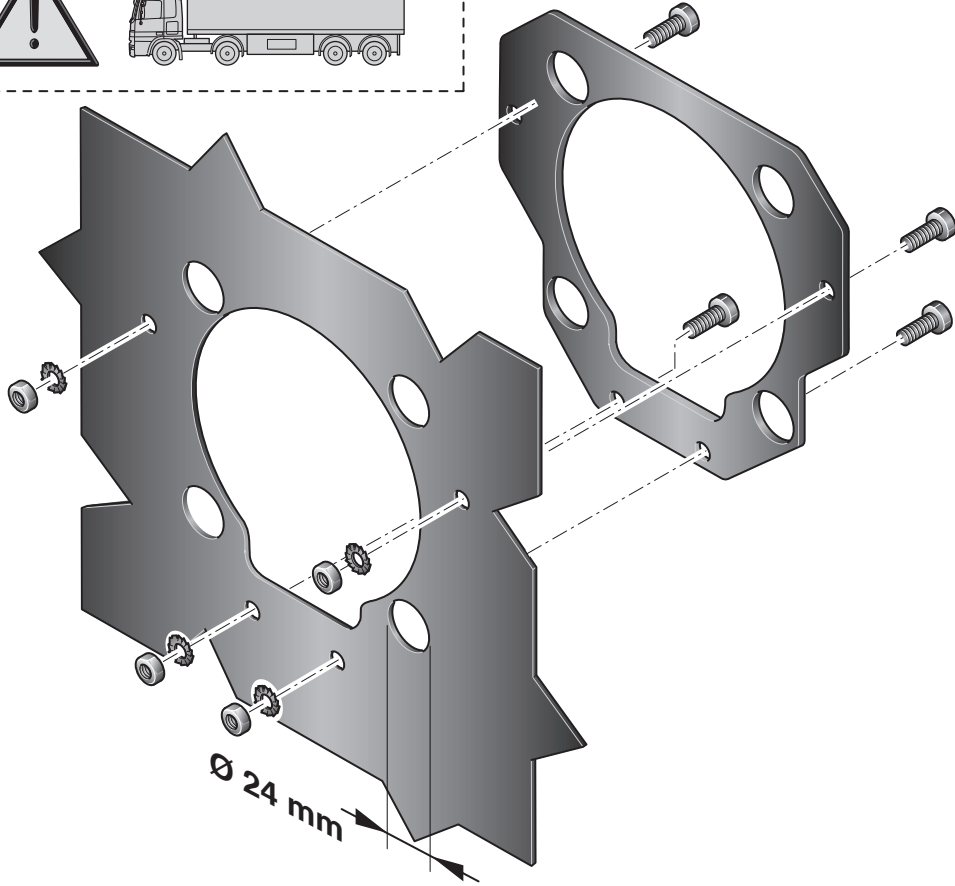
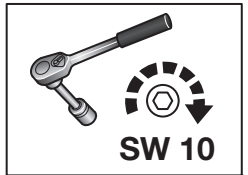


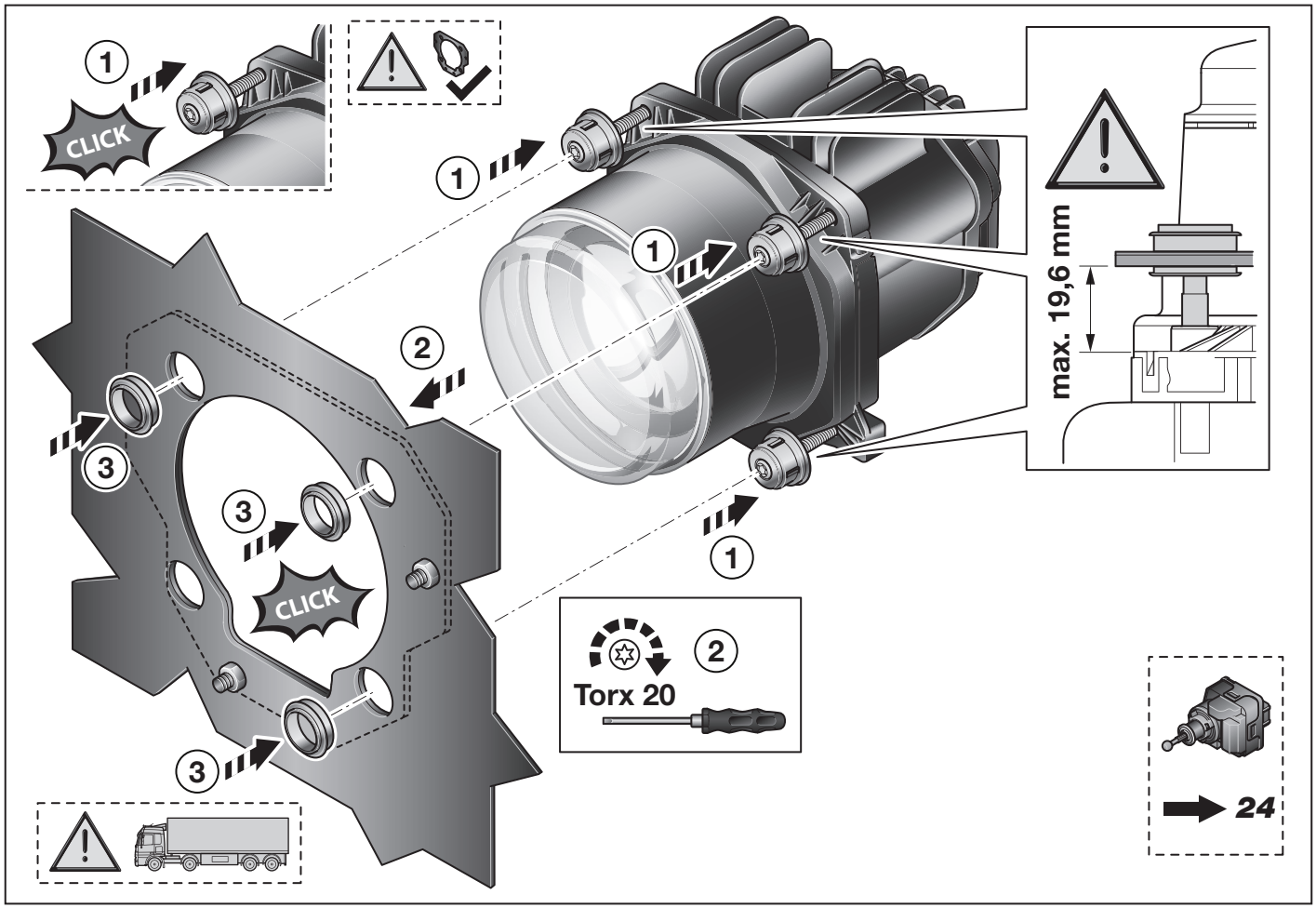


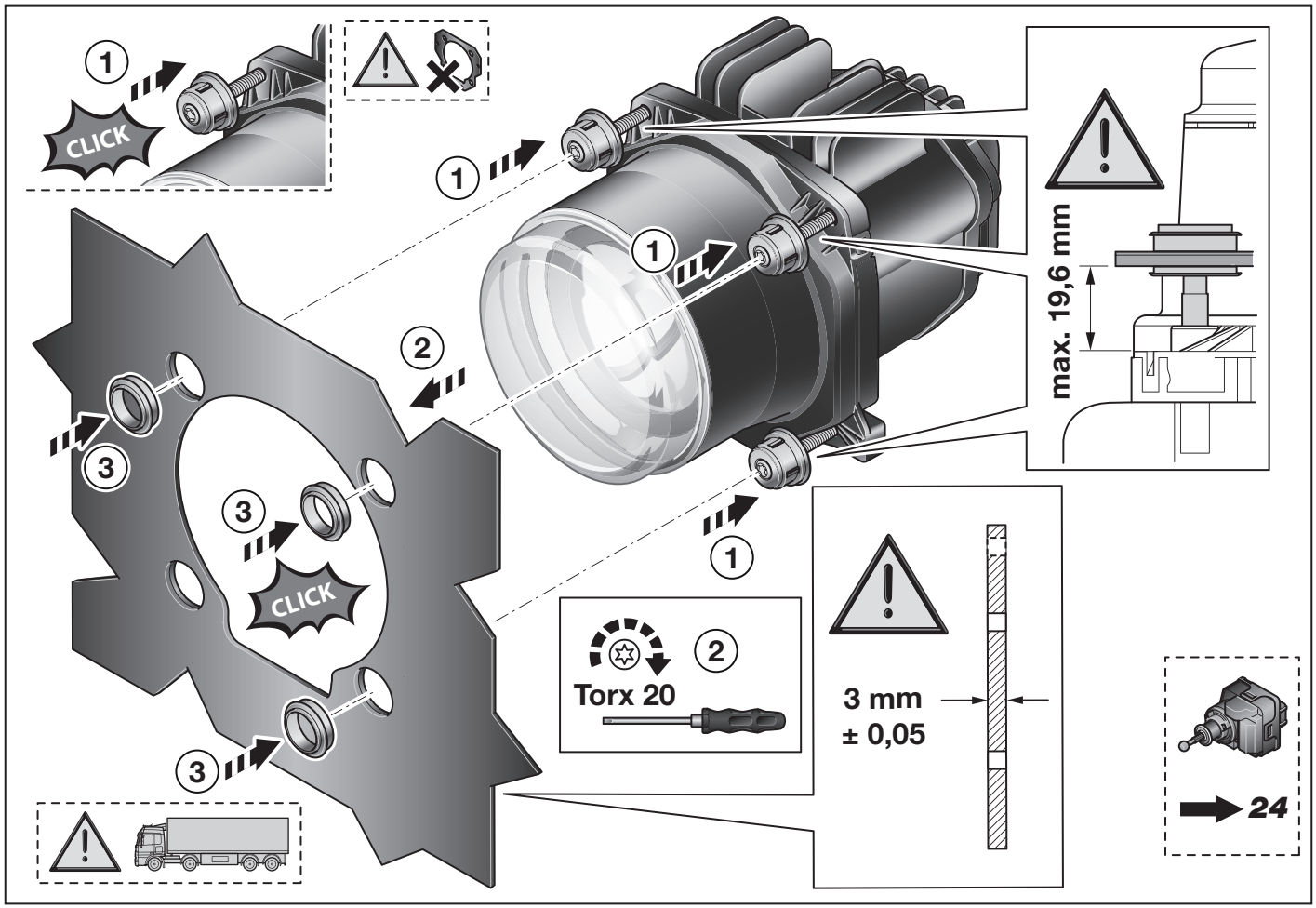


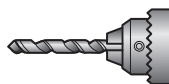
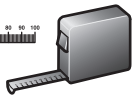
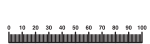
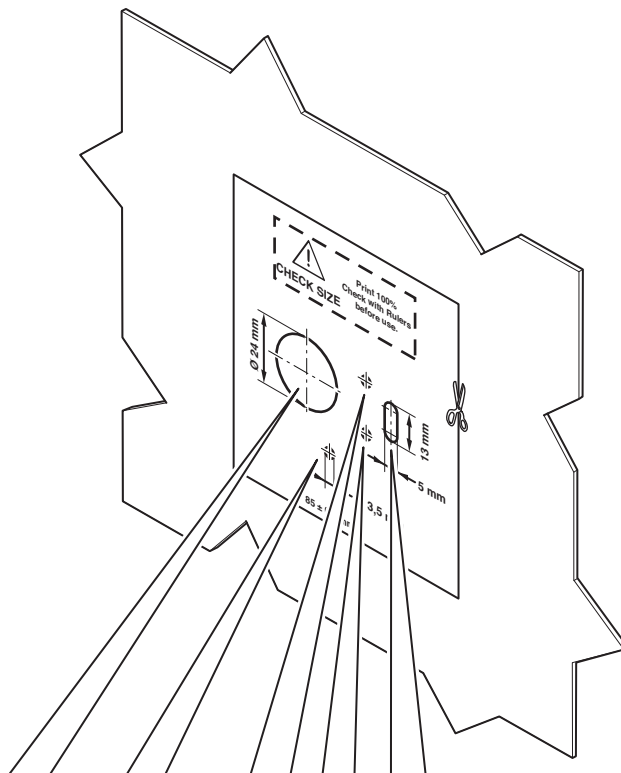
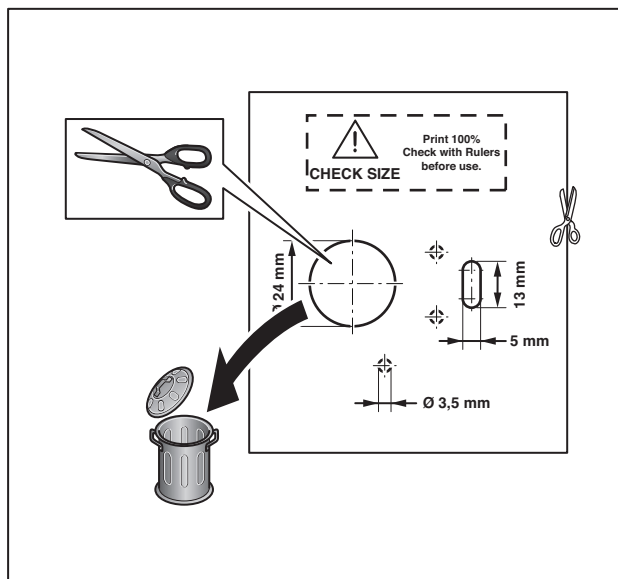






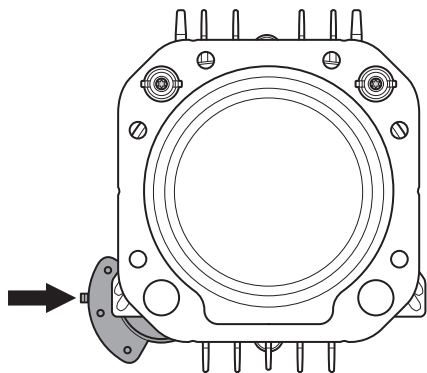




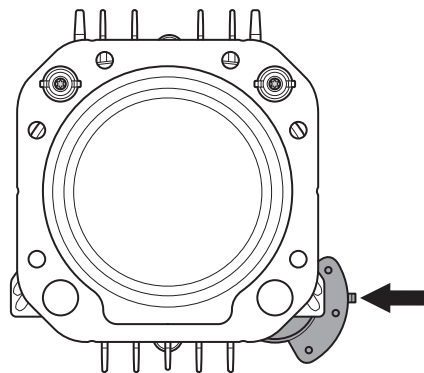
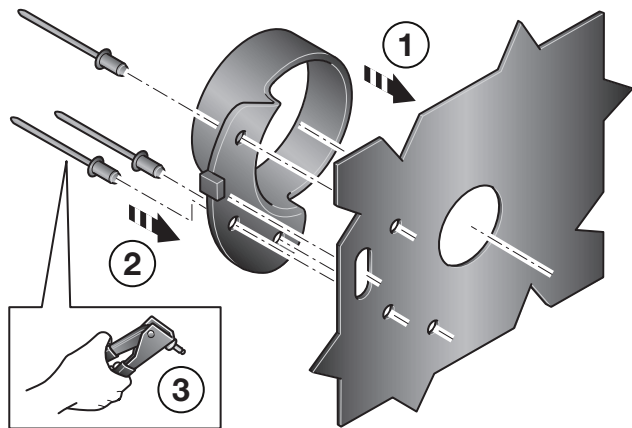


Ø 3,5 mm
Ø 5 mm
Ø 24 mm

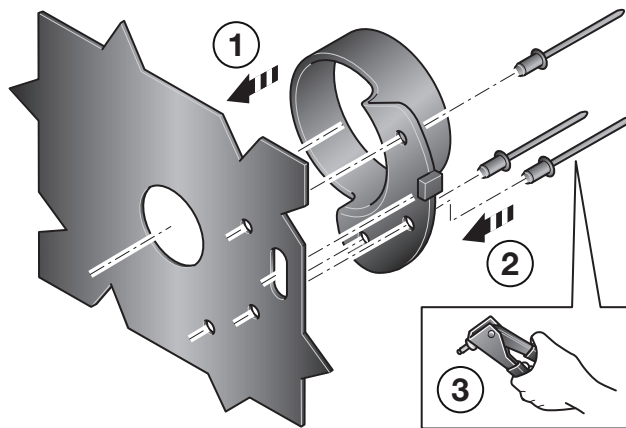


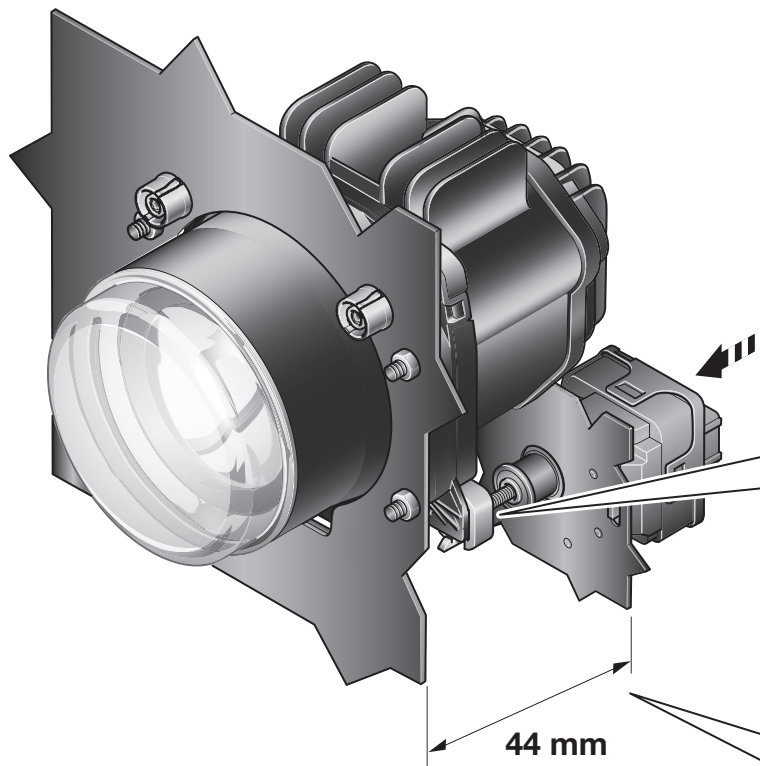


8HG 138 620-007

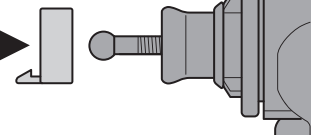


8HG 138 619-007

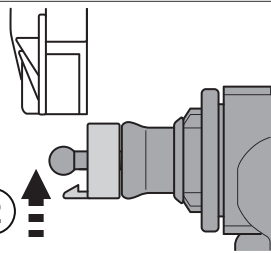




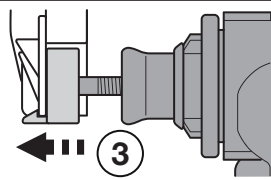
1



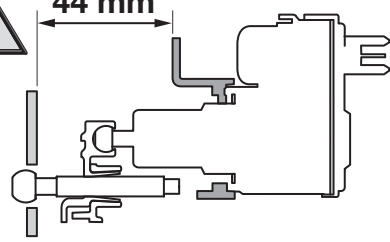
2

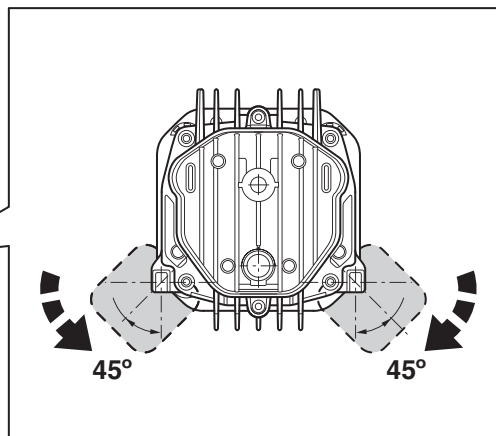
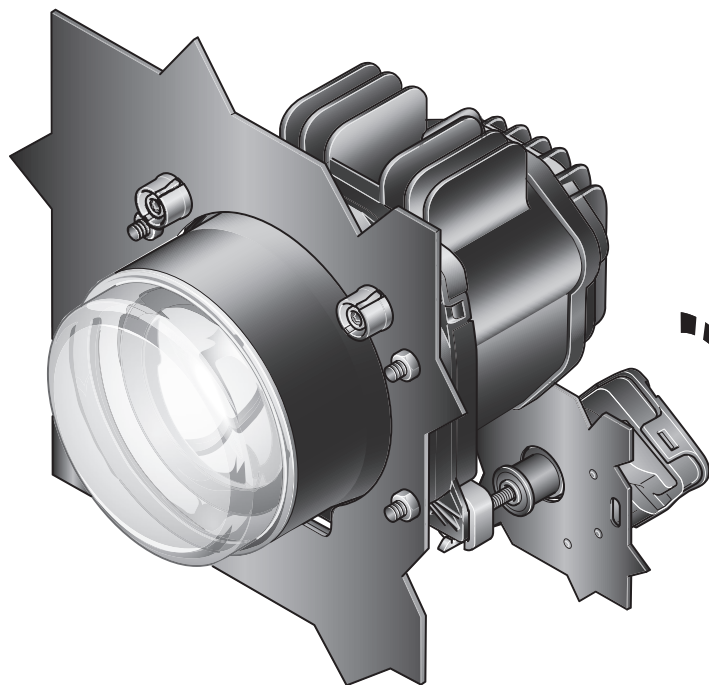


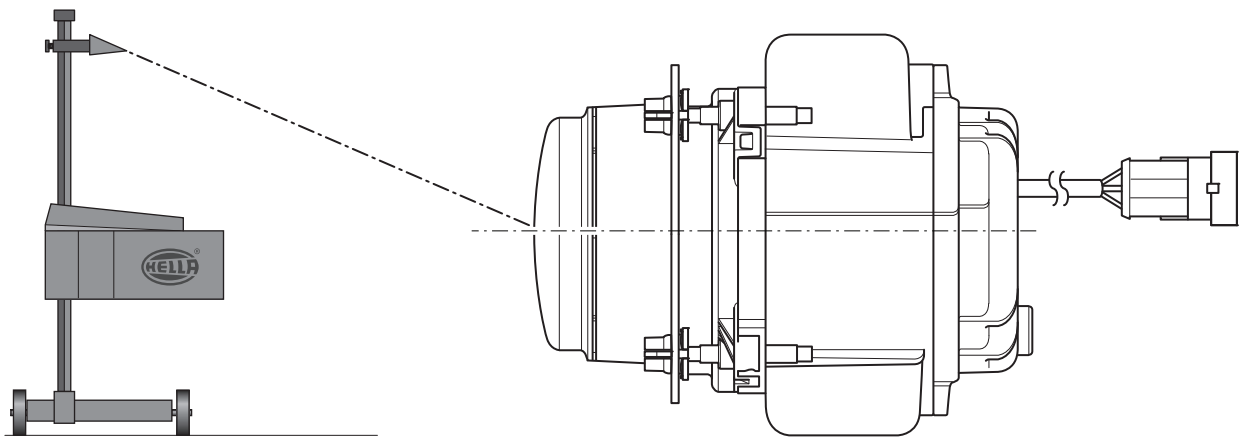
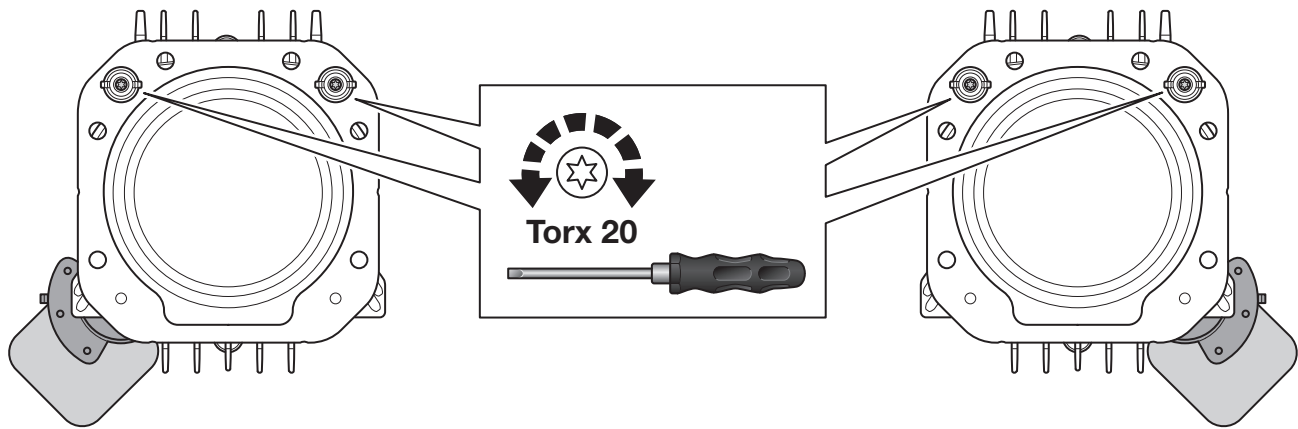
3



44 mm



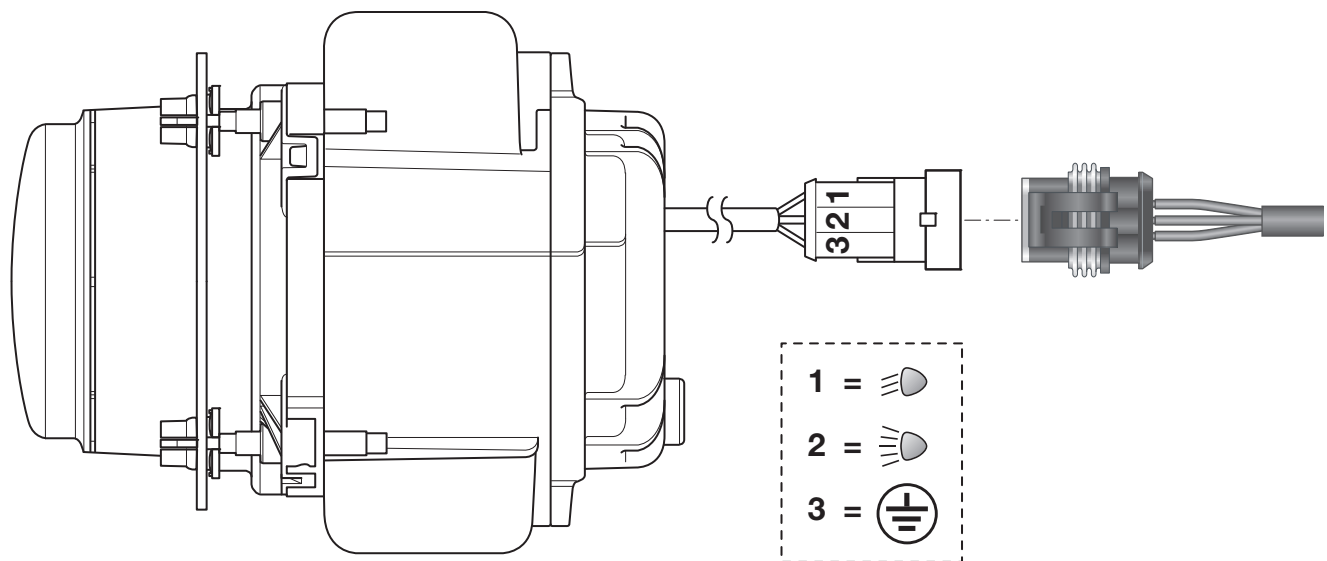




Elektrischer Anschluss
Electrical connection
Branchement électrique

Elektrisk anslutning
Elektrische aansluiting
Conexión eléctrica

Collegamento elettrico
Osaluettelo



DE Für die Lichthupen- und Fernlichtfunktion müssen Ablend- und Fernlicht zusammen eingeschaltet werden.

EN To use the headlight flasher and high beam function, the low and main beam lights must be switched on together.

FR Pour la fonction appel lumineux et feux de route, le feu de croisement et le feu de route doivent être allumés ensemble.

SV För att ljusstuta ska fungera tillsammans med helljus måste halv- och helljus vara inkopplade samtidigt.

NL Voor de optische alarmsignaal- en grootlichtfuncties moeten dimlicht en grootlicht beide worden ingeschakeld.

ES Para la función de luz de carretera y hacer una señal con los faros, deberán encenderse a la vez las luces de cruce y carretera.

IT Per le funzioni dispositivo segnalazione ottica e proiettori abbaglianti, le luci anabbaglianti e abbaglianti devono essere attivate insieme.

FI Kaukovaloviilkua ja kaukovalotoimintoa varten lähi- ja kaukovalot on kytkettävä samanaikaisesti päälle.

DE Informationstext	32
EN Information Text	32
FR Texte d'information	32
SV Informationstext	32
NL Informatie tekst	32
ES Texto informativo	32
IT Informazioni	33
FI Ohjetekstit	33

DE DEUTSCH

Abblendlicht:	max. 35 W
Fernlicht:	max. 35 W
Sicherung Abblendlicht:	5 A
Sicherung Fernlicht:	5 A
Betriebsspannung:	9-32 V
Max. Betriebstemperatur:	+50 °C

Die im Geltungsbereich der ECE R48 gesetzlich geforderte Ausfallkontrolle für den LED Scheinwerfer ist im Fahrzeug durch geeignete Maßnahmen sicherzustellen.

* Das Maß muss umlaufend um das Modul eingehalten werden.

FR FRANÇAIS

Feux de croisement:	max. 35 W
Feu de route:	max. 35 W
Fusible Feux de croisement:	5 A
Fusible Feu de route:	5 A
Tension de service:	9-32 V
Max. Plage de températures:	+50 °C

La norme ECE R48 impose le montage d'un témoin de panne dans le véhicule lors de l'installation de projecteurs à DEL. Prendre les dispositions nécessaires pour satisfaire à la norme.

* La dimension doit correspondre à la périphérie du module.

NL NEDERLANDS

Dimlicht:	max. 35 W
Grootlicht:	max. 35 W
Zekering Dimlicht:	5 A
Zekering Grootlicht:	5 A
Bedrijfsspanning:	9-32 V
Max. Temperatuurbereik:	+50 °C

De in het toepassingsbereik van de ECE R48 wettelijk vereiste uitvalcontrole voor de LED koplamp dient in het voertuig door de juiste maatregelen te worden gewaarborgd.

* De maat moet rondom de module worden aangehouden.

EN ENGLISH

Low Beam:	max. 35 W
High Beam:	max. 35 W
Fuse Low Beam:	5 A
Fuse High Beam:	5 A
Operating Voltage:	9-32 V
Max. Operating temperature range:	+50 °C

The legally required failure indicator stipulated in the ECE R48 regulation for the LED headlights is to be mounted in the vehicle. Take the necessary precautions in order that these regulations are met.

* The gauge must be kept circulating around the module.

SV SVENSKA

Halvljus:	max. 35 W
Helljusstrålkastare:	max. 35 W
Säkring Halvljus:	5 A
Säkring Helljusstrålkastare:	5 A
Driftspänning:	9-32 V
Max. Driftstemperaturområde:	+50 °C

Den felkontroll som lagen kräver för området ECE R48 för LED-strålkastare ska säkerställas i fordonet genom lämpliga åtgärder.

* Värdet måste hållas konstant för hela modulen.

ES ESPAÑOL

Luz de cruce:	max. 35 W
Luz antiniebla trasera:	max. 35 W
Fusible Luz de cruce:	5 A
Fusible Luz antiniebla trasera:	5 A
Tensión de régimen:	9-32 V
Gama de temperaturas de trabajo máx.:	+50 °C

El control de fallos que exige la ley dentro del ámbito de aplicación de la normativa ECE R48 para los faros de LED queda garantizado en el vehículo con las medidas adecuadas.

* Las dimensiones deben ajustarse al perímetro del módulo.

IT ITALIANO

Proiettore anabbagliante:	max. 35 W
Luce abbagliante:	max. 35 W
Fusibile Proiettore anabbagliante:	5 A
Fusibile Luce abbagliante:	5 A
Tensione di funzionamento:	9-32 V
Campo della temperatura di funzionamento max.:	+ 50 °C

Il controllo dei guasti prescritto per legge nell'ambito di applicazione della norma ECE R48 per il fanale a LED deve essere garantito sul veicolo mediante adeguati provvedimenti.

* La misura deve essere rispettata sull'intero perimetro del modulo.

FI SUOMI

Läihivalot:	enint. 35 W
Asennusohjeita:	enint. 35 W
Sulake Läihivalot:	5 A
Sulake Asennusohjeita:	5 A
Käyttäjännite:	9-32 V
Toimintälämpötila:	+ 50 °C

ECE R48 -standardin voimassaoloalueella lakisääteinen LED-valonheittimien toimintahäiriön valvonta on varmistettava ajoneuvoissa sopivien toimenpiteiden avulla.

* Arvoa on noudatettava moduulin ympärillä.

DE Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen

EN Check that the lighting system is working perfectly

FR Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage

SV Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt

NL Controleer of de verlichting goed functioneert

ES Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente

IT Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione

FI Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta

DE Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie bitte den HELLA Kundendienst, Großhändler an oder wenden Sie sich an Ihre Werkstatt.

EN If you have questions or installation problems, please call the HELLA Service, wholesaler, or turn to your garage.

FR Pour toutes questions ou problèmes de montage, merci de contacter le service après-vente HELLA, votre distributeur ou votre garage.

SV Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta Hellas kundtjänst, återförsäljaren eller din verkstad.

NL In geval van vragen of montageproblemen verzoeken wij u contact met de HELLA-klantenservice, de groothandel of uw dealer op te nemen.

ES En caso de dudas o problemas de montaje, por favor, llame al Servicio postventa de Hella o al mayorista, o bien diríjase a su taller.

IT Per qualsiasi domanda o problemi di montaggio si prega di contattare il servizio assistenza o il proprio grossista HELLA oppure di rivolgersi alla propria officina.

FI Jos sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalvelulle tai tukkuliikkeelle tai käänny korjaamon puoleen.

